

# Gemeinderat

19. Wahlperiode

6. Sitzung vom 31. März 2011

## Sitzungsbericht

(Beginn um 9 Uhr.)

Vorsitzende: GR Godwin Schuster, GR Mag Dietbert Kowarik, GR Mag Thomas Reindl und GRin Dr Sigrid Pilz.

Schriftführerinnen bzw Schriftführer: GR Armin Blind, GRin Mag Barbara Feldmann, GR Peter Florianschütz, GR Ing Udo Guggenbichler, GRin Eva-Maria Hatzl, GR Mag Günter Kasal, GR Sebastian Kurz, GR Dominik Nepp, GR Ernst Nevriy, GR Christoph Peschek, GRin Hannelore Reischl und GR Mag Gerhard Spitzer.

Vorsitzender GR Godwin Schuster eröffnet die Sitzung.

1. Entschuldigt sind GR Rudolf Stark, GR Dr Matthias Tschirf, GRin Dr Monika Vana und GRin Prof Dr Elisabeth Vitouch sowie zeitweilig GR Mag Wolfgang Jung, GRin Mag Dr Barbara Kappel, GR Mag Dietbert Kowarik, GRin Dr Claudia Laschan und GR Ernst Woller.

2. In der Fragestunde werden von Vorsitzendem GR Godwin Schuster folgende Anfragen aufgerufen und von den Befragten beantwortet:

1. Anfrage (FSP - 01350-2011/0001 - KSP/GM) GR Peter Florianschütz an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales:

Sie haben in Rust das Spitalskonzept 2030 vorgestellt. Wie sehen die Eckpunkte aus?

2. Anfrage (FSP - 01352-2011/0001 - KVP/GM) GRin Mag Barbara Feldmann an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenenschutz und Personal:

Wegen Überbelegung musste Anfang 2010 eine Frau angewiesen werden, die um einen Platz im Frauenhaus angesucht hatte. Die tragische Folge war, dass die Frau von ihrem Ehemann ermordet wurde - nachzulesen in der "Kronen Zeitung" vom 10. März 2011. Werden Sie den tragischen Vorfall - der einmal mehr zeigt, dass es zu wenige Plätze gibt - zum Anlass nehmen, das bestehende Angebot an Plätzen in Wiens Frauenhäusern auszubauen bzw endlich ein fünftes Frauenhaus für Wien errichten?

3. Anfrage (FSP - 01351-2011/0001 - KFP/GM) GR Univ-Prof Dr Peter Frigo an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales:

Können Sie ausschließen, dass im gesamten Areal des AKH, vor allem überall dort, wo Menschen medizinisch behandelt werden und stationär untergebracht sind bzw überall dort, wo Menschen arbeiten (Labors, Verwaltung ...) gesundheitsgefährdender Asbest als Baustoff vorhanden ist?

4. Anfrage (FSP - 00761-2011/0001 - KSP/GM) GRin Waltraud Karner-Kremser, MAS an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Bildung, Jugend, Information und Sport:

Der Wiener Gemeinderat hat 2007 das Schulsanierungspaket bis zum Jahr 2017 beschlossen. Insgesamt werden in dieser Zeit 570 Millionen EUR für substanzerhaltende Maßnahmen in 242 allgemein bildenden Pflichtschulen in Wien investiert. Wie stellt sich das Schulsanierungspaket für das heurige Jahr dar?

5. Anfrage (FSP - 01353-2011/0001 - KVP/GM) GR Sebastian Kurz an den Bürgermeister:

Das Mindestalter für Auszeichnungen von langjährigen Bezirksrätinnen und Bezirksräten beträgt derzeit 50 Jahre. Auf Grund dieser Regelung können Menschen, die sich in jungen Jahren lange Zeit im Bezirksparlament für die Bevölkerung eingesetzt haben, nicht für ihr Engagement geehrt werden - was einer von allen Seiten gewünschten Attraktivierung der aktiven Politik gerade für die Jugend nicht entgegenkommt. Werden Sie sich daher dafür einsetzen, dass auch jüngere Bezirksmandatäre und -mandatarinnen für ihr Engagement für die Bevölkerung geehrt werden können?

3. (AST/01381-2011/0002-KGR/AG) In der Aktuellen Stunde findet auf Antrag des Grünen Klubs im Rathaus eine Aussprache über das Thema "Raus aus Öl, Gas und Atom – Die Grüne Energiewende in Wien" statt.

(Rednerinnen bzw Redner: GR Mag Christoph Chorherr, GR Dipl-Ing Roman Stiftner, GR Mag Johann Gudenus, MAIS, GR Mag Jürgen Wutzlhofer, GR Norbert Walter, MAS, GR Mag Rüdiger Maresch, StRin Veronika Matiasek und GRin Waltraud Karner-Kremser, MAS.)

4. (01382-2011/0001-MDSALTG) Mitteilung von Bgm Dr Michael Häupl betreffend "Konsequenzen aus der aktuellen Atomenergiedebatte – Neue Wege für die Energiepolitik in Wien".

(PGL - 01430-2011/0001 - KVP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Dipl-Ing Roman Stiftner und GR Norbert Walter, MAS betreffend Plan zur Sicherung einer nachhaltigen Energieversorgung Wiens wird angenommen.

(PGL - 01431-2011/0001 - KFP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Mag Johann Gudenus, MAIS und GR Ing Udo Guggenbichler betreffend Ausstieg aus dem Euratom-Vertrag, Stilllegung der im Grenzbereich zu Österreich befindlichen AKWs und Entwicklung einer Energiewende wird abgelehnt.

(PGL - 01432-2011/0001/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Erich Valentin, GR Franz Ekkamp, GR Mag Rüdiger Maresch, GR Mag Christoph Chorherr, GR Dipl-Ing Roman Stiftner und GR Norbert Walter, MAS betreffend "Für einen europäischen Atomausstieg" wird angenommen.

(PGL - 01433-2011/0001/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Mag Christoph Chorherr, GR Mag Rüdiger Maresch, GR Erich Valentin und GR Franz Ekkamp betreffend die Novelle des Ökostromgesetzes wird angenommen.

(PGL - 01434-2011/0001 - KFP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Mag Johann Gudenus, MAIS

und GR Ing Udo Guggenbichler betreffend "Informationskampagne erneuerbare Energie" wird abgelehnt.

(PGL - 01435-2011/0001 - KFP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Mag Johann Gudenus, MAIS und GR Ing Udo Guggenbichler betreffend "Aktionsplan Photovoltaikanlagen" wird abgelehnt.

(Rednerin bzw Redner: GR Dipl-Ing Roman Stiftner, GR Mag Rüdiger Maresch, GR Mag Johann Gudenus, MAIS, GR Erich Valentin, GR Norbert Walter, MAS, GR Mag Christoph Chorherr, tatsächliche Berichtigung von GR Dipl-Ing Roman Stiftner, GR Ing Udo Guggenbichler, GR Franz Ekamp, GRin Henriette Frank, tatsächliche Berichtigung von GR Dipl-Ing Rudi Schicker, GR Dipl-Ing Martin Margulies, GR Johann Herzog, tatsächliche Berichtigung von GR Mag Dr Alfred Wansch und tatsächliche Berichtigung von GR Anton Mahdalik.)

5. An schriftlichen Anfragen wurden eingebracht: Von Gemeinderatsmitgliedern des Klubs der Wiener Freiheitlichen 7 und des ÖVP-Klubs der Bundeshauptstadt Wien 14:

(PGL - 01414-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GRin Angela Schütz, GR Ing Udo Guggenbichler, GR Manfred Hofbauer, MAS und GR Christian Unger an den Bürgermeister und die amtsführenden Stadträtinnen der Geschäftsgruppen Finanzen, Wirtschaftspolitik und Wiener Stadtwerke sowie Umwelt betreffend Auswirkung von benachbarten Atomkraftwerken auf die Wiener Umwelt.

(PGL - 01415-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Mag Dietbert Kowarik an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend Absiedelung der "Pankahyttn" in der Johnstraße 45.

(PGL - 01416-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Mag Gerald Ebinger und GR Univ-Prof Dr Peter Frigo an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend Wiener Krankenanstaltenverbund.

(PGL - 01417-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Manfred Hofbauer, MAS, GR Ing Udo Guggenbichler, GRin Angela Schütz und GR Christian Unger an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Umwelt betreffend Renaturierungsmaßnahmen an Wiener Bächen.

(PGL - 01418-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GRin Angela Schütz, GR Ing Udo Guggenbichler, GR Manfred Hofbauer, MAS und GR Christian Unger an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Umwelt betreffend Einsatz von Energiesparlampen in Wien.

(PGL - 01419-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Manfred Hofbauer, MAS, GR Anton Mahdalik, GR Ing Udo Guggenbichler, GRin Angela Schütz und GR Christian Unger an die amtsführenden Stadträtinnen der Geschäftsgruppen Stadtentwicklung, Verkehr, Klimaschutz, Energieplanung und BürgerInnenbeteiligung sowie Umwelt betreffend Einsatz von LED-Beleuchtungskörpern in Wien.

(PGL - 01420-2011/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Wolfgang Seidl, GR Ing Udo Guggenbichler und GRin Henriette Frank an die amtsführenden Stadträtinnen der Geschäftsgruppen Gesundheit und Soziales sowie Umwelt und an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Wohnen,

Wohnbau und Stadterneuerung betreffend Speckkäferplage im Amtshaus Wien 2.

(PGL - 00876-2011/0001 - KVP/GF) Anfrage von GRin Christine Marek, GRin Mag Barbara Feldmann und GR Dkfm Dr Fritz Aichinger an den Bürgermeister und die amtsführenden Stadträtinnen der Geschäftsgruppen Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenenschutz und Personal sowie Finanzen, Wirtschaftspolitik und Wiener Stadtwerke betreffend Frauenförderung und Gender-Aspekte bei der Vergabe öffentlicher Aufträge.

(PGL - 00877-2011/0001 - KVP/GF) Anfrage von GRin Christine Marek und GRin Mag Barbara Feldmann an den Bürgermeister und die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenenschutz und Personal betreffend Väterkarenz.

(PGL - 00878-2011/0001 - KVP/GF) Anfrage von GR Ing Mag Bernhard Dworak und GR Dipl-Ing Roman Stiftner an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Stadtentwicklung, Verkehr, Klimaschutz, Energieplanung und BürgerInnenbeteiligung betreffend die weitere Nutzung des Areals des Afritschheims im Hörndlwald.

(PGL - 00879-2011/0001 - KVP/GF) Anfrage von GR Dipl-Ing Roman Stiftner, GR Ing Mag Bernhard Dworak und GR Dr Wolfgang Ulm an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Umwelt betreffend Einsatz der Waste Watcher gegen die zunehmende Verschmutzung im öffentlichen Raum.

(PGL - 00880-2011/0001 - KVP/GF) Anfrage von GR Norbert Walter, MAS und GR Ing Mag Bernhard Dworak an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Finanzen, Wirtschaftspolitik und Wiener Stadtwerke und an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Wohnen, Wohnbau und Stadterneuerung betreffend das Budget der Stadt Wien im Bereich Wohnen, Wohnbau und Stadterneuerung.

(PGL - 01046-2011/0001 - KVP/GF) Anfrage von GRin Ingrid Korosec an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend Vergabe der haustechnischen Planungsleistungen für das Krankenhaus Nord.

(PGL - 01076-2011/0001 - KVP/GF) Anfrage von GR Dr Wolfgang Ulm an den Bürgermeister und die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Finanzen, Wirtschaftspolitik und Wiener Stadtwerke betreffend Verschandlung des Umspannwerkes Gaudenzdorf durch Schmierereien.

(PGL - 01121-2011/0001 - KVP/GF) Anfrage von GRin Ing Isabella Leeb und GRin Mag Barbara Feldmann an den Bürgermeister und die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenenschutz und Personal betreffend Valorisierung der Wiener Marktgebühren.

(PGL - 01299-2011/0001 - KVP/GF) Anfrage von GR Dipl-Ing Roman Stiftner und GR Norbert Walter, MAS an den Bürgermeister und die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Umwelt betreffend Vorbereitungen für den Strahlenschutz im Falle eines Atomkraftwerkunfalles in Grenznähe.

(PGL - 01409-2011/0001 - KVP/GF) Anfrage von GRin Ing Isabella Leeb an den Bürgermeister und die amtsführenden Stadträtinnen der Geschäftsgruppen Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenschutz und Personal sowie Finanzen, Wirtschaftspolitik und Wiener Stadtwerke betreffend Überbetriebliche Lehrlingsausbildung.

(PGL - 01410-2011/0001 - KVP/GF) Anfrage von GRin Ing Isabella Leeb an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Kultur und Wissenschaft betreffend die durch den Gemeinderat bewilligte Verwendung von Subventionsmitteln für Bau- und Investitionskostenzuschüsse an verschiedene Vereinigungen im Jahr 2010.

(PGL - 01411-2011/0001 - KVP/GF) Anfrage von GRin Ing Isabella Leeb an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Kultur und Wissenschaft betreffend die durch den Rechnungshof aufgedeckten Missstände im Verleih von Objekten durch die Museen der Stadt Wien.

(PGL - 01412-2011/0001 - KVP/GF) Anfrage von GR Norbert Walter, MAS an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Bildung, Jugend, Information und Sport und an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Stadtentwicklung, Verkehr, Klimaschutz, Energieplanung und BürgerInnenbeteiligung betreffend die Nutzung der Praterstern-Pergola und den Bau einer Busgarage für Praterbesucher.

(PGL - 01413-2011/0001 - KVP/GF) Anfrage von GR Norbert Walter, MAS und GR Ing Mag Bernhard Dworak an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Wohnen, Wohnbau und Stadterneuerung betreffend die Entwicklung der Wohnbeihilfe in Wien.

An schriftlichen Anträgen wurden eingebracht: Von Gemeinderatsmitgliedern des Klubs der Wiener Freiheitlichen 1, des ÖVP-Klubs der Bundeshauptstadt Wien 4:

(PGL - 01421-2011/0001 - KFP/GAT) Der Antrag von GR Mag Dietbert Kowarik betreffend Kostentragung der Stadt Wien bei Sportanlagen wird dem GRA für Bildung, Jugend, Information und Sport zugewiesen.

(PGL - 01422-2011/0001 - KVP/GAT) Der Antrag von GR Dipl-Ing Roman Stiftner, GR Ing Mag Bernhard Dworak und GR Norbert Walter, MAS betreffend Verkehrskonzept für das Floridsdorfer Bezirksentwicklungsgebiet Donauefeld wird den GRAen für Finanzen, Wirtschaftspolitik und Wiener Stadtwerke sowie Stadtentwicklung, Verkehr, Klimaschutz, Energieplanung und BürgerInnenbeteiligung zugewiesen.

(PGL - 01423-2011/0001 - KVP/GAT) Der Antrag von GR Ing Mag Bernhard Dworak und GR Dipl-Ing Roman Stiftner betreffend Fertigstellung des Regionerings wird dem Bürgermeister und dem GRA für Stadtentwicklung, Verkehr, Klimaschutz, Energieplanung und BürgerInnenbeteiligung zugewiesen.

(PGL - 01424-2011/0001 - KVP/GAT) Der Antrag von GRin Mag Barbara Feldmann und GR Dkfm Dr Fritz Aichinger betreffend Bürokratieabbau wird dem Bürgermeister und dem GRA für Finanzen, Wirtschaftspolitik und Wiener Stadtwerke zugewiesen.

(PGL - 01425-2011/0001 - KVP/GAT) Der Antrag von GRin Mag Barbara Feldmann, GR Dr Wolfgang Aigner und GR Sebastian Kurz betreffend die verstärkte Förderung von Privatschulen mit Öffentlichkeitsrecht wird dem Bürgermeister zugewiesen.

6. Folgende Anträge des Stadtsenates werden gemäß § 26 WStV ohne Verhandlung angenommen, wobei Vorsitzende GRin Dr Sigrid Pilz feststellt, dass die im Sinne des § 25 WStV erforderliche Anzahl von Mitgliedern des Gemeinderates gegeben ist:

(00909-2011/0001-GIF; MA 57, P 2) Die Förderung an den Verein Österreichische Gesellschaft für Familienplanung (ÖGF) für den Arbeitsbereich "First Love" in der Höhe von 51 211 EUR für das Jahr 2011 wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2011 auf Haushaltsstelle 1/4692/757 gegeben.

(00910-2011/0001-GIF; MA 57, P 3) Die Förderung an den Verein Institut für Frauen- und Männergesundheit für den Arbeitsbereich "Gesundheitsberatung für Frauen aus von FGM betroffenen Ländern" am Standort FEM Süd in der Höhe von 41 491,04 EUR für das Jahr 2011 wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2011 auf Haushaltsstelle 1/4692/757 gegeben.

(00911-2011/0001-GIF; MA 57, P 4) Die Förderung an den Verein Frauen-Rechtsschutz in der Höhe von 21 400 EUR für das Jahr 2011 wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2011 auf Haushaltsstelle 1/4692/757 gegeben.

(00955-2011/0001-GIF; MA 17, P 5) Die Subvention an den Verein Institut für Frauen- und Männergesundheit/FEM Süd in der Höhe von 89 695 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2011 auf Haushaltsstelle 1/4591/757 gegeben.

(00956-2011/0001-GIF; MA 62, P 8) Der Antrag über die Festsetzung der Zahl der für jedes Gemeindevermittlungsamts zu wählenden Vertrauens- und Ersatzpersonen gemäß § 3 des Gesetzes über die Gemeindevermittlungsamter mit jeweils 8 wird genehmigt.

(00664-2011/0001-GFW; MA 5, P 9) Die Zuführung von Barmitteln in Höhe von 14 542 000 EUR an den Wiener ArbeitnehmerInnen-Förderungsfonds im Wege einer Nachdotierung gemäß § 5 der Fondssatzung zur Finanzierung der weiteren Geschäftstätigkeit wird genehmigt.

(00754-2011/0001-GFW; MA 5, P 10) Für die im Rahmen der "Gemeinsamen Kreditaktion" im Jahre 2011 zu gewährenden Betriebsmittel- und Investitionskredite durch die Stadt Wien wird ein Betrag von maximal 2 500 000 EUR, unter der Voraussetzung, dass auch die Wiener Wirtschaftskammer den gleich hohen Betrag leistet, genehmigt. Der Magistrat wird ermächtigt, die für die Abwicklung notwendigen Regelungen mit der Wirtschaftskammer Wien zu treffen.

(00333-2011/0001-GFW; MA 5, P 12) Der 1. periodische Bericht im Jahr 2011 über zusammengefasste Überschreitungen für das Verwaltungsjahr 2010 mit 135 071 000 EUR gemäß § 101 WStV wird zur Kenntnis genommen. (Beilage Nr 102/11)

(00758-2011/0001-GJS; MA 13, P 18) Die Subvention an den Verein der Freunde der Musikschule Hietzing zur Unterstützung seiner statutarisch festgelegten Tätigkeit im Jahr 2011 in der Höhe von 83 500 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2011 auf Haushaltsstelle 1/3811/757 gegeben.

(00769-2011/0001-GJS; MA 13, P 19) Die Subvention an den Verein Austrian Players League zur Unterstützung seiner geplanten Aktivitäten im Jahr 2011 in der Höhe von 22 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3811/757 des Voranschlages 2011 gegeben.

(00814-2011/0001-GJS; MA 13, P 20) Die Subvention an den Verein Musik der Jugend zur Durchführung seiner Aktivitäten im Jahr 2011 in der Höhe von 29 500 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2011 auf Haushaltsstelle 1/3811/757 gegeben.

(00542-2011/0001-GKU; MA 7, P 21) Die Subvention an den Verein POPFEST WIEN – Verein zur Förderung und Verbreitung von innovativer, zeitgenössischer Popmusik für das POPFEST WIEN – Festival für innovative Popmusik vom 5. bis 8. Mai 2011 in der Höhe von 180 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3813/757 gegeben.

(00678-2011/0001-GKU; MA 7, P 22) Als Mitgliedsbeitrag für die außerordentliche Mitgliedschaft von Wien im Theatererhalterverband österreichischer Bundesländer und Städte ist für das Geschäftsjahr 2011 ein Mitgliedsbeitrag in der Höhe von 2 139 EUR zu überweisen. Die Bedeckung des Betrages ist auf Haushaltsstelle 1/3240/726 gegeben.

(00679-2011/0001-GKU; MA 7, P 23) Dem Magistrat wird zur Bewilligung von Subventionen im Bereich der Bau- und Investitionskosten im Jahr 2011 ein Rahmenbetrag in der Höhe von 538 005 EUR genehmigt. Die Bedeckung in der Höhe von 438 005 EUR ist auf Haushaltsstellen 1/3813/775 und 777 gegeben. Die Bedeckung in der Höhe von 100 000 EUR ist auf Haushaltsstellen 1/3819/775 und 777 gegeben.

(00676-2011/0001-GKU; MA 7, P 25) Die Subvention an die Übersetzergemeinschaft, Interessengemeinschaft von Übersetzerinnen und Übersetzern literarischer und wissenschaftlicher Werke im Jahr 2011 für die Vergabe eines Preises und Stipendien für literarische Übersetzerinnen und Übersetzer in der Höhe von 18 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3300/757 gegeben.

(00543-2011/0001-GKU; MA 7, P 26) Für das Projekt "karlsplatz.org: Vernetzungs- und Belebungsplattform für einen Kunstplatz Karlsplatz" im Zeitraum vom 1. Jänner bis 31. Dezember 2011 wird karlsplatz.org - Verein zur kulturellen Vernetzung und Belebung des Kunstplatzes Karlsplatz eine Subvention in der Höhe von 90 000 EUR genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3813/757 gegeben.

(00692-2011/0001-GKU; MA 7, P 28) Die Subvention an den Musikverein Wien Modern im Jahr 2011 für das Festival zeitgenössischer Musik in der Höhe von 684 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung in der Höhe von 654 000 EUR ist auf Haushaltsstelle 1/3220/757, die Bedeckung in der Höhe von 30 000 EUR auf Haushaltsstelle 1/3813/757 gegeben.

(00513-2011/0001-GGS; MA 15, P 29) Der Beitritt der Stadt Wien, vertreten durch die MA 15 (Wiener Frauengesundheitsbeauftragte) zur

- Österreichischen Gesellschaft für Essstörungen (ÖGES) mit einem jährlichen Mitgliedsbeitrag von derzeit 50 EUR

- Academy for Eating Disorders mit einem jährlichen Mitgliedsbeitrag von zirka 200 EUR (269 US\$)

- Österreichischen Gesellschaft für Public Health (ÖGPH) mit einem jährlichen Mitgliedsbeitrag von derzeit 120 EUR wird genehmigt. Für die Bedeckung der Mitgliedsbeiträge in den folgenden Jahren ist in den jeweiligen Jahresvoranschlägen entsprechend Vorsorge zu treffen.

(00498-2011/0001-GSK; MA 33, P 30) Für die Zuführung einer Rücklage wird eine außerplanmäßige Ausgabe in Höhe von 1 000 000 EUR genehmigt, die im Voranschlag 2010 auf Haushaltsstelle 1/6402 unter der neu zu eröffnenden Post 298, Rücklagen, zu verrechnen und in Minderausgaben auf Haushaltsstelle 1/6402/050 mit 600 000 EUR, Post 619 mit 272 000 EUR sowie in Mehreinnahmen auf Haushaltsstelle 2/6402/829 mit 128 000 EUR zu decken ist.

(00752-2011/0001-GGU; MA 31, P 31) Das Vorhaben 3, 4, 10, 11, Bahnhof Wien – 1. Bauabschnitt, Rohrlegungen, Gesamtlänge zirka 3 400 lfm mit Gesamtkosten in der Höhe von inklusive Umsatzsteuer 4 476 000 EUR (netto 3 730 000 EUR) wird genehmigt. Der auf das Verwaltungsjahr 2011 entfallende Nettobetrag in der Höhe von 1 547 000 EUR ist auf Haushaltsstelle 1/8500/004 bedeckt. Für die Bedeckung des restlichen Erfordernisses ist in den Folgejahren Vorsorge zu treffen.

(00753-2011/0001-GGU; MA 31, P 32) Für den Neubau der Rechenbrücke und der Schneiderbrücke in Weichselboden (8632 Gußwerk) wird eine außerplanmäßige Ausgabe in der Höhe von 700 000 EUR genehmigt, die im Voranschlag 2011 auf Haushaltsstelle 1/8500 unter der neu zu eröffnenden Post 002 – Straßenbauten zu verrechnen und in Minderausgaben auf Haushaltsstelle 1/8500/728 mit 700 000 EUR zu decken ist.

(00602-2011/0001-GWS; MA 69, P 33) Der Verkauf der Liegenschaft EZ 6131, KatG Aspern, bestehend aus dem Grundstück Nr 600/19, an Dr Elke Gesslbauer-Lurger und Mag Martin Lurger je zur Hälfte zu den im Bericht der MA 69 vom 8. Februar 2011, Zl: MA 69-TR-22/3320/10, angeführten Bedingungen wird genehmigt. (§ 25 WStV)

7. Vorsitzende GRin Dr Sigrid Pilz nimmt eine Umstellung der Tagesordnung insofern vor, als die Postnummern wie folgt gereiht werden, wobei die Postnummer 14 nach Beratung in der Präsidialkonferenz zum Schwerpunkt-Verhandlungsgegenstand erklärt wird:

Postnummern 15, 16, 17, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 24, 27, 11, 13, 1, 6 und 7.

Berichterstatter: GR Heinz *Vettermann*

8. (00719-2011/0001-GJS; MA 56, P 14) Die Planung und Bauvorbereitung für die Errichtung eines Neubaus (Ersatzbau) für die Berufsschule für Verwaltungsberufe in 5, Embelgasse 46-48, werden mit einem Kostenrahmen von

voraussichtlich 914 000 EUR genehmigt. Der auf das Verwaltungsjahr 2011 entfallende Betrag in der Höhe von voraussichtlich 465 000 EUR ist auf Haushaltsstelle 1/2201/010 bedeckt. Für die Bedeckung des restlichen Erfordernisses ist in den Folgejahren Vorsorge zu treffen.

(PGL - 01436-2011/0001 - KVP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GRin Ing Isabella Leeb und GR Dr Wolfgang Aigner betreffend Ausbildungspflicht bis zum 18. Lebensjahr wird dem GRA für Bildung, Jugend, Information und Sport zugewiesen.

(PGL - 01437-2011/0001 - KVP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GRin Ing Isabella Leeb, GR Dr Wolfgang Aigner und GR Dkfm Dr Fritz Aichinger betreffend Wien als Veranstaltungsort der EuroSkills wird dem GRA für Bildung, Jugend, Information und Sport zugewiesen.

(PGL - 01438-2011/0001 - KVP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GRin Ing Isabella Leeb, GR Dr Wolfgang Aigner und GR Dkfm Dr Fritz Aichinger betreffend überbetriebliche Lehrlingsausbildung wird den GRAen für Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenschutz und Personal sowie Finanzen, Wirtschaftspolitik und Wiener Stadtwerke zugewiesen.

(PGL - 01439-2011/0001 - KVP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GRin Ing Isabella Leeb, GR Dr Wolfgang Aigner und GR Norbert Walter, MAS betreffend Kopplung der Vergabe öffentlicher Aufträge an Lehrlings- und Berufsausbildungsmaßnahmen wird den GRAen für Finanzen, Wirtschaftspolitik und Wiener Stadtwerke; Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenschutz und Personal sowie Wohnen, Wohnbau und Stadterneuerung zugewiesen.

(Rednerinnen bzw Redner: GR Dr Wolfgang Aigner, GR Senol Akkilic, GR Dominik Nepp, GR Christoph Peschek, tatsächliche Berichtigung von GR Dr Wolfgang Aigner, GRin Ing Isabella Leeb, GR Dietrich Kops und GRin Mag (FH) Tanja Wehsely.)

**9.** Vorsitzender GR Godwin Schuster erteilt GRin Ing Isabella Leeb gemäß § 2 Abs 5 der Geschäftsordnung des Gemeinderates der Stadt Wien einen Ordnungsruf für die Verwendung der Begriffe "Lügen und Blödsinn".

Berichterstatter: GR Christoph *Peschek*

**10.** (00818-2011/0001-GJS; MA 56, P 15) Die Aufstellung und Ausstattung von Mobilklassen in 14, Diesterweggasse 30, welches mit GRB vom 26. Februar 2010, Zl: 00124-2010/0001-GJS, als einjähriges Projekt im Jahr 2010 beschlossen wurde, wird in einen Sachkredit abgeändert und mit voraussichtlichen Gesamtkosten in der Höhe von 1 456 000 EUR genehmigt. Der auf das Verwaltungsjahr 2011 entfallende Restbetrag in der Höhe von voraussichtlich 118 000 EUR ist im Voranschlag 2011 auf Haushaltsstelle 1/2101/010 bedeckt.

(00819-2011/0001-GJS; MA 56, P 16) Die Aufstellung und Ausstattung von Mobilklassen in 20, Leipziger Platz 1-2, welches bereits im Gemeinderatsausschuss Bildung, Jugend, Information und Sport am 10. März 2010, Zl: 00691-

2010/0001-GJS, als einjähriges Projekt im Jahr 2010, beschlossen wurde, wird nunmehr in einen Sachkredit abgeändert und die Gesamtkosten, welche auf Grund des größeren Projektumfanges 1 129 000 EUR betragen, genehmigt. Der auf das Verwaltungsjahr 2011 entfallende Betrag in der Höhe von 1 093 000 EUR ist im Voranschlag 2011 auf Haushaltsstelle 1/2101/010 und 400 bedeckt.

(Rednerin bzw Redner: GR Dr Wolfgang Aigner, GRin Mag Martina Wurzer, GR Dietrich Kops und GR Heinz Vettermann.)

Berichterstatter: GR Mag Thomas *Reindl*

**11.** (00813-2011/0001-GJS; MA 51, P 17) Der nachstehend angeführten Sportorganisation wird aus den Sportförderungsmitteln 2011 folgende Subvention genehmigt: Naturfreunde Österreich, LO Wien IFSC Boulder Weltcup 2011, 13.-14.5.2011 - 25 000 EUR. Die angeführte Subvention in der Gesamthöhe von 25 000 EUR ist im Voranschlag 2011 auf Haushaltsstelle 1/2690/757 bedeckt.

(Redner: GR Sebastian Kurz.)

**12.** Vorsitzender GR Godwin Schuster begrüßt den Präsidenten des Rechnungshofes Dr Josef Moser.

Berichterstatter: GR Friedrich *Strobl*

**13.** (04731-2010/0001-GFW; MDS, P 34) Der Wahrnehmungsbericht des Rechnungshofes betreffend

- Stadt Wien; Wasser-, Kanal- und Müllgebühren sowie Energiepreise

- Sozialhilfe der Stadt Wien

- Wiener Kommunal-Umweltschutzprojektgesellschaft mbH

- Teilbereiche der Gesundheitsreform 2005 mit Länderaspekten in Tirol und Wien

- VERBUND-Austrian Hydro Power AG; Pumpspeicherkraftwerk Limberg II

- TINA VIENNA Urban Technologies and Strategies GmbH

- Projekt "Der neue Wienfluss"; Follow-up-Überprüfung, Genehmigungs- und Aufsichtspflichten bei Bauobjekten;

Follow-up-Überprüfung

wird zur Kenntnis genommen.

(04903-2010/0001-GFW; MDS, P 35) Der Wahrnehmungsbericht des Rechnungshofes betreffend

- Finanzierungsinstrumente der Gebietskörperschaften mit Schwerpunkt Bundeshauptstadt Wien

- Haushaltsstruktur der Stadt Wien

- Wiener Patientenentschädigungsfonds; Follow-up-Überprüfung

- "Volkstheater" Gesellschaft mbH; Follow-up-Überprüfung

wird zur Kenntnis genommen.

(04904-2010/0001-GFW; MDS, P 36) Der Wahrnehmungsbericht des Rechnungshofes betreffend

- EU-Finanzbericht 2009

- Aktuelle Entwicklungen der EU-Finanzkontrolle; Reform der EU-Haushaltsverordnung

- Nachhaltige Entwicklung in Österreich

wird zur Kenntnis genommen.

(00800-2011/0001-GFW; MDS, P 37) Der Wahrnehmungsbericht des Rechnungshofes betreffend Flughafen Wien AG; Projekt Skylink wird zur Kenntnis genommen.

(PGL - 01440-2011/0001 - KVP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GRin Christine Marek, GR Mag Alexander Neuhuber und GR Dkfm Dr Fritz Aichinger betreffend Gespräche über einen möglichen Rückzug der öffentlichen Anteilseigner Wien und Niederösterreich von der Flughafen Wien AG wird abgelehnt.

(01035-2010/0001-GFW; MDS, P 38) Der Wahrnehmungsbericht des Rechnungshofes betreffend Vollzug des Pflegegeldes, Orthopädien in ausgewählten Wiener Spitälern sowie Muthgasse Immobilienbeteiligung Zwei GmbH wird zur Kenntnis genommen.

(03363-2010/0001-GGS; MDS, P 39) Der Wahrnehmungsbericht des Rechnungshofes betreffend Integration Nachhaltiger Entwicklung in den Ländern Kärnten, Oberösterreich und Wien, Umsetzung der EU-Dienstleistungsrichtlinie in der öffentlichen Verwaltung sowie Allgemeines Krankenhaus der Stadt Wien – Universitätskliniken mit dem Schwerpunkt Klinisches Institut für Pathologie; Follow-up-Überprüfungen wird zur Kenntnis genommen.

(04502-2010/0001-GSK; MDS, P 40) Der Wahrnehmungsbericht des Rechnungshofes betreffend Verkehrsanbindung und Stadtentwicklung Hauptbahnhof Wien wird zur Kenntnis genommen.

(PGL - 01441-2011/0001/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GRin Dipl-Ing Sabine Gretner und GR Karlheinz Hora betreffend Information der Bevölkerung zu Plandokument 7906 wird den GRAen für Stadtentwicklung, Verkehr, Klimaschutz, Energieplanung und BürgerInnenbeteiligung sowie Wohnen, Wohnbau und Stadterneuerung zugewiesen.

(PGL - 01442-2011/0001 - KFP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Wolfgang Irschik, GR Anton Mahdalik, GR Karl Baron und GR Michael Dadak betreffend Verhängung einer zeitlich begrenzten Bausperre im Flächenwidmungs- und Bebauungsplan 7906 wird abgelehnt.

(PGL - 01443-2011/0001 - KFP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Anton Mahdalik, GR Mag Johann Gudenus, MAIS, GR Wolfgang Irschik, GR Michael Dadak und GR Karl Baron betreffend Verlängerung der U-Bahn-Linien nach Niederösterreich wird abgelehnt.

(Rednerinnen bzw Redner: GR Mag Alexander Neuhuber, GR David Ellensohn, StR DDr Eduard Schock, GRin Mag Dr Barbara Kappel, GR Erich Valentin, GR Johann Herzog, GR Univ-Prof Dr Peter Frigo, GRin Dipl-Ing Sabine Gretner, GR Wolfgang Irschik, GR Anton Mahdalik, GR Mag Thomas Reindl, GR Mag Dr Alfred Wansch sowie Präsident des Rechnungshofes Dr Josef Moser.)

Folgender Antrag des Stadtsenates wird ohne Verhandlung angenommen:

Berichterstatterin: GRin Susanne *Bluma*

14. (00693-2011/0001-GKU; MA 7, P 24) Die weitere Subvention an die Koproduktionshaus Wien GmbH im Jahr

2011 für den Betrieb des "brut wien" im Jahr 2011 in der Höhe von 703 000 EUR wird genehmigt. Die Subvention für den Zeitraum Jänner bis Dezember 2011 beträgt somit insgesamt 1 550 000 EUR. Die Bedeckung des Betrages von 703 000 EUR ist auf Haushaltsstelle 1/3240/757 gegeben.

Berichterstatterin: GRin Mag Sybille *Straubinger*

15. (00486-2011/0001-GKU; MA 7, P 27) Die Subvention an den Verein Sammlung Rotes Wien im Jahr 2011 für den Betrieb der Dauerausstellung "Das Rote Wien" im Jahr 2011 in der Höhe von 65 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/2891/757 im Voranschlag 2011 gegeben.

(Rednerin bzw Redner: GRin Ing Isabella Leeb, GR Mag Klaus Werner-Lobo, GR Dr Wolfgang Aigner, GR Mag Gerald Ebinger und GR Dr Harald Troch.)

Berichterstatterin: GRin Mag Nicole *Krotsch*

16. (00300-2011/0001-GFW; MA 5, P 11) Der Entwurf für eine Änderung der Verordnung des Gemeinderates über Grundsätze für die Festlegung und über die bezirksweise Aufteilung der durch Organe der Bezirke verwalteten Haushaltsmittel (Bezirksmittelverordnung), Amtsblatt der Stadt Wien Nr 45/1997, idF Amtsblatt der Stadt Wien Nr 29/2009, wird zum Beschluss erhoben.

(Redner: GR Wolfgang Irschik und GR Gerhard Haslinger.)

Berichterstatter: GR Friedrich *Strobl*

17. (00820-2011/0001-GFW; MA 5, P 13) Die Subventionen bzw Beiträge an die nachstehend angeführten Vereinigungen und Einrichtungen in der Höhe von 1 008 104,60 EUR werden genehmigt, und zwar:

1/0600/757	Wiener Psychoanalytische Vereinigung	40 874,16 EUR
- " -	Wiener Fischereiausschuss	33 014,44 EUR
- " -	Österreichische Kinderfreunde, Landesorganisation Wien	17 216,00 EUR
1/0610/757	Aids-Life – Verein zur direkten Unterstützung von HIV-Positiven und an AIDS erkrankten Menschen	800 000,00 EUR
- " -	White Ribbon Österreich, Verein von Männern zur Prävention von männlicher Gewalt	50 000,00 EUR
- " -	Verein "Notruf für Tiere – Verein zur medizinischen Betreuung in Not geratener Tiere im Tierspital der Veterinärmedizinischen Universität Wien"	28 000,00 EUR
- " -	Schumpeter Gesellschaft	24 000,00 EUR
- " -	Sport und Kulturvereinigung der Feuerwehr der Stadt Wien	15 000,00 EUR
		1 008 104,60 EUR

(Getrennte Abstimmung über die Position Aids-Life - Verein zur direkten Unterstützung von HIV-Positiven und an AIDS erkrankten Menschen.)

(Redner: GR Univ-Prof Dr Herbert Eisenstein.)

Berichterstatterin: GRin Mag Nicole *Krotsch*

**18.** (00908-2011/0001-GIF; MA 57, P 1) Die Förderung an den Verein Kolping Österreich für den Arbeitsbereich "Multikulturelle Wohngemeinschaft" in der Höhe von 36 580 EUR für das Jahr 2011 wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2011 auf Haushaltsstelle 1/4692/757 gegeben.

(Redner: GR Gerhard Haslinger.)

Berichterstatterin: GRin Nurten *Yilmaz*

**19.** (00957-2011/0001-GIF; MA 17, P 6) Die Subvention an den Verein Wiener Jugendzentren in der Höhe von 47 403 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2011 auf Haushaltsstelle 1/4591/757 gegeben.

(PGL - 01444-2011/0001/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GRin Barbara Novak und GR David Ellensohn betreffend die Aufforderung an die österreichische Bundesregierung, das Bundesgesetz, mit dem das Telekommunikationsgesetz 2003 geändert wird (RV 1074 BlgNR 24. GP), sowie das Bundesgesetz, mit dem die Strafprozess-

ordnung 1975 und das Sicherheitspolizeigesetz geändert werden (RV 1075 BlgNR 24. GP), zur "Vorratsdatenspeicherung" zurückzuziehen, wird angenommen.

(Rednerin bzw Redner: GRin Barbara Novak, GR Dipl-Ing Roman Stiftner und GR Dipl-Ing Martin Margulies.)

Folgender Antrag des Stadtsenates wird ohne Verhandlung angenommen:

Berichterstatterin: GRin Anica *Matzka-Dojder*

**20.** (00958-2011/0001-GIF; MA 17, P 7) Die Subvention an den Verein "living books" in der Höhe von 16 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2011 auf Haushaltsstelle 1/4591/757 gegeben.

**21.** Vorsitzender GR Mag Thomas Reindl hält einen Nachruf auf die am 31. März 2011 verstorbene Claudia Heill, Sportlerin und Sportbotschafterin der Stadt Wien.

(Schluss um 19.52 Uhr.)